PASSION + TECHNOLOGY

130R

MOTORBIKE HELMETS

MINO

USER MANUAL

INDEX

ENGLISH	3-10
CASTELLANO	11-18
FRANÇAIS	19-26
ITALIANO	27-34
DEUTSCH	35-42
PORTUGUÊS	43-50

USER MANUAL

We thank you for choosing your new 130R helmet. Please read the indications and instructions in this manual before using your new 130R helmet.

This user manual contains instructions for use and care that will help you achieve maximum protection and correct conservation of your 130R helmet.

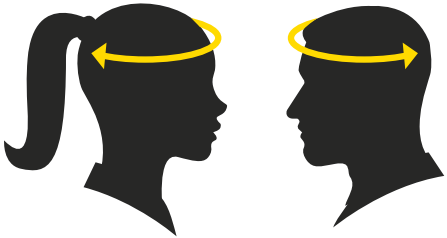
For all our helmets, we place the combination of innovation and technique 4 acquired during so many years dedicated to the world of the motorcycle at your service.

All 130R helmets are designed and conceived in Barcelona, a city with a long motorcycling tradition, our helmets bring together the passion we feel for the motorcycle.

And, of course, the safety of the rider is foremost. Because it's always first. Without concessions.

SIZES

To choose your size correctly, with a tape measure (or a cord that you can then measure) measure the contour of your head about 2.5cm above your eyebrows, to get the maximum circumference of your head.



MINO

SIZE	CIRCUMFERENCE (CM)
XS	53 / 54
S	55 / 56
M	57 / 58
L	59 / 60
XL	61 / 62

CHOOSE YOUR SIZE

FIT

1. To choose your size correctly, with a tape measure (or a cord that you can then 4 measure) measure the contour of your head about 2.5cm above your eyebrows, to get the maximum circumference of your head.

2. Choose the helmet that best suits the size of your head. If you have doubts between two sizes, choose the smaller of them.

TRY ON THE HELMET

1. To put on the helmet, open it by holding both ends of the closure straps. In this way you'll facilitate placing the helmet on the head.

2. The helmet should be tight, but it should not cut off the circulation or be painful. Once it's on, if it isn't tight, then it's too big for you. In that case, use a smaller size, even if it is more difficult to put on.

3. You must make sure that there is no free space between your nape and the helmet and that your cheeks are in contact with the side pads.

4. With the helmet on and without moving the head, grab the helmet on each side and move it laterally and up and down. If you can move it easily, the helmet is too large and you must choose a smaller size.

RETENTION SYSTEM

1. Once the helmet is on, tighten the retention system. You should tighten it as much as possible, but without causing pain.

2. When tightened, try to remove the helmet by pushing forward with your hands from the back. If the helmet comes off, then the helmet is too large or the retention system is not tight enough.

3. Repeat the previous operation, but placing your hands on the front of the helmet and pushing back. If the helmet comes off, then the helmet is too large or the retention system is not tight enough.

4. The strap of the retention system should be tight against your chin once closed. If not, you should adjust the tightness correctly.

WARNING

You must wear the helmet fastened at all times. Having the retention system loose or unfastened can cause the helmet to fail to fulfill its protective function, causing serious injury or death in the event of impact or accident. Please, always wear this helmet correctly tied with your retention system.
Never adjust your helmet whilst riding, you must always do so when stopped.

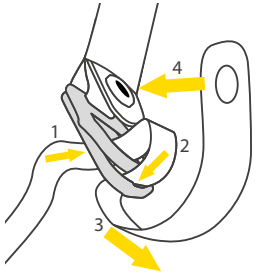
HELMET PARTS

1. FIBERGLASS OUTER SHELL
2. INNER SHELL EPS
3. SCREEN
4. SCREEN MECHANISM

5. IN AIR VENT WITH REGULATOR
6. OUT AIR VENT
7. SECURE LOCK FOR THE SCREEN

RETENTION SYSTEM

DOUBLE D



If your helmet has a double ring or double D retention system, you must:

1. Pass the strap through the rings at both ends.

2. Re-pass the strap through the outside of the second ring and pass it back through the inside of the first ring.

3. Pull the strap for a correct fit.

4. Use the clip at the end of the strap to prevent it from becoming loose.

WARNING

You must wear the helmet fastened at all times. Having the retention system loose or unfastened can cause the helmet to fail to fulfill its protective function, causing serious injury or death in the event of impact or accident. Please, always wear this helmet correctly closed with your retention system.
Never adjust your helmet while driving, you should always do it when stopped.

RECOMMENDATIONS

NO HELMET CAN PROTECT YOU ALWAYS

No helmet can protect you from all possible accidents or impacts, whether at high or low speed. But to get as much protection as possible, the helmet should be as tight as possible against your head, tied correctly under your chin.
If the helmet is too large for you, it can move when riding your motorcycle, interfering with vision, or come off in the event of an accident, failing to protect you and can cause serious injury or death.
For your safety, this helmet meets or exceeds the approved ECE 22.05 standard. Tests include energy attenuation, penetration resistance, structural integrity of the chin strap and labeling requirements for road motorcycle helmets.

AFTER AN IMPACT

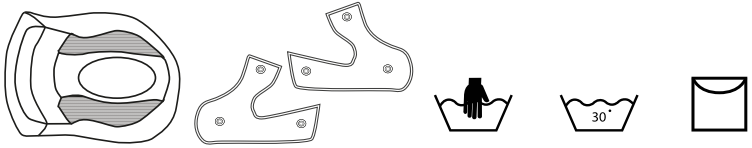
After an accident or impact, discard this helmet and replace it with a new one.
This helmet has been designed such that in the event of an accident, the energy of the impact is distributed throughout the maximum possible area, minimizing the damage to your head.
Although no damage may be appreciated externally, the materials inside have fulfilled their function and have become compacted after absorbing the energy of the impact and this helmet now has no capacity to absorb again. In this case, it will not protect you in the event of a new accident or impact.

CLEANING

Never use hot water or water with salt, petrol, diesel, crystal cleaners or solvents of any kind to clean this helmet. Even though externally you cannot see it, this helmet can be damaged by the use of corrosive or chemical substances.
A helmet deteriorated due to incorrect cleaning cannot protect you in the case of impact or accident.
To clean the helmet correctly, use only water or mix some drops of neutral detergent in half a liter of warm water. Use a smooth damp cloth or a microfiber cloth with the soapy water and gently clean the helmet and the screen, concentrating on the parts that need it most. Dry off with other smooth cloth or absorbent paper.

WASHING THE INNER

Although the interiors of your helmet have an antibacterial treatment, they are removable and washable when needed. Please, preferably hand wash and with cold water using a neutral detergent and leaving them to air dry. Do not use a dryer In the case of bad odors or dirt, wash the interiors as indicated.
We do not recommend the use of spray cleaners or similar, they could damage the interior or not be effective enough.



Removable inner crown | Removable side pads | Hand wash | Cold Water | Air dry

TREAT YOUR HELMET WELL

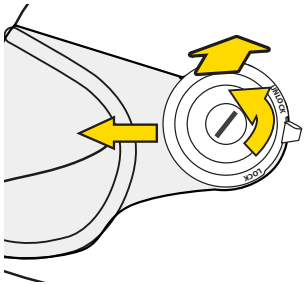
Use this helmet correctly fastened on your head. When not in use, take it and always keep it in its bag. Do not leave it directly on the ground or hang it anywhere (nail on the wall, rear-view mirror...).
Don't leave your helmet in direct sunlight or close to heat sources, such as radiators or your motorcycle engine. Do not use chemical cleaners or agents.
Avoid hitting the helmet or letting it fall, always keep it in a dry and safe place. Do not leave your helmet on your bike or hanging from the rear-view mirror, it could fall and get damaged.

MODIFICATIONS

Never modify your helmet, including making holes or cuts either in the shell, inside or the screen of the helmet. Don't modify the retention system either. Modifying the helmet could cause it to not perform its function properly in the event of an accident or impact and cause severe injury or death.
Always use original 130R spare parts and accessories for screens, mechanisms, visors, screws or for other parts.
Also, do not repaint or place stickers on your helmet, since the paint or some types of adhesives can weaken or spoil the materials of your helmet.

SCREEN

This helmet contains a transparent polycarbonate high impact screen which will protect you in case of impact or accident. Always keep it clean without affecting vision through the screen. Although it has an anti-scratch treatment, you must avoid scratches. In the case of deep scratches that will affect vision, change the screen for a new one as it will affect your riding, especially at night.
This screen has an anti-fog treatment, but in case of fogging do not ride your motorcycle. It is very dangerous to ride with the screen misted up.
Clean the screen with water or soapy water with a smooth damp cloth and making gentle, sideways movements. Concentrate on the dirt if necessary. Dry with a gentle cloth or absorbent paper. Never use adhesives or chemical substances or cleaners on the screen.



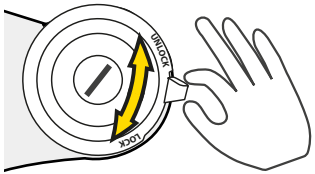
To change the screen:

1. Turn the screw with a coin or screwdriver counterclockwise.
2. Pull the screw.
3. Remove the mechanism.
4. Remove the screen from the mechanism.

To place the screen repeat the process backwards.

SCREEN LOCK

The visor mechanism of this helmet has a lock on its left side.
that prevents accidental opening.
To lock, move the system to the LOCK position and to unlock the screen, move the lever to the UNLOCK position.



Screen lock activation / deactivation

EXTERIOR PERCEPTION

With the helmet on, the perception of exterior sound and noise is muffled and changes. Remember that the sound of traffic will be different with the helmet on, especially at high speed. In any case, always ride with the screen down and closed.
The opening or closing of the helmet ventilations if you have them will also influence the perception of the exterior sound, as well as if you ride with the screen open.
The use of internal speakers or intercom systems will also affect external perception, keep this in mind.

CHECK YOUR HELMET

This 130R helmet has been designed and manufactured to offer you the maximum possible protection. However, some materials could be affected by the passage of time. It is recommended that you change your helmet every 3-5 years. In case any component has deteriorated, replace it or get a new one.
In each use, check that the safety system is tight and that the side and central pads are securely fastened, as well as that the visibility is correct for all angles, both laterally and vertically.

WARRANTY

All 130R helmets have a minimum warranty of 1 year from the date of purchase, due to defects in their materials or manufacture, or because of the legal warranty period depending on the country of purchase. This warranty covers both materials and labor.
It does not cover helmets that have suffered an accident, impact or that have not followed the care or maintenance indicated in this manual. It also does not cover misuse, negligence or if the product has been tampered with.
Fluorescent paints or graphics are also not covered by this warranty, as they may become discolored over time and/or due to exposure of the helmet to the weather or sunlight.

If there is any issue or doubt, please contact your seller or 130R after-sales service attaching the purchase ticket at:

130R MOTORBIKE HELMETS
info@130rhelmets.com

MANUAL DE USUARIO

Te damos las gracias por la elección de tu nuevo casco 130R. Por favor, lee las indicaciones e instrucciones de este manual antes del uso de tu nuevo casco 130R.

Este manual de usuario contiene instrucciones de uso y cuidado que te ayudarán a conseguir la máxima protección de tu casco 130R y su correcta conservación.

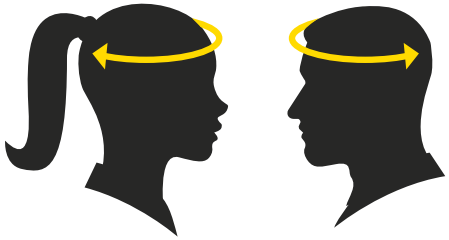
En todos nuestros cascos ponemos a tu servicio la combinación de innovación y técnica adquirida durante tantos años dedicados al mundo de la motocicleta.

Todos los cascos 130R están diseñados y concebidos en Barcelona, ciudad de larga tradición motociclista, nuestros cascos reúnen la pasión con la que sentimos la moto.

Y por supuesto la seguridad del motorista como bandera. Porque es siempre lo primero. Sin concesiones.

TALLAS

Para elegir correctamente tu talla, mide con cinta métrica (o una cuerda que luego puedas medir) el contorno de tu cabeza a unos 2,5cm por encima de tus cejas, para obtener la circunferencia máxima de tu cabeza.



MINO

TALLA	CIRCUNFERENCIA (CM)
XS	53 / 54
S	55 / 56
M	57 / 58
L	59 / 60
XL	61 / 62

ELEGIR TU TALLA

AJUSTE

1. Para elegir correctamente tu talla, mide con cinta métrica (o una cuerda que luego puedas medir) el contorno de tu cabeza a unos 2,5cm por encima de tus cejas, para obtener la circunferencia máxima de tu cabeza.

2. Elige el casco que mejor se adapte a la talla de tu cabeza. Si tienes dudas entre dos tallas, elije la más pequeña de entre ambas.

PRUÉBATE EL CASCO

1. Para colocarte el casco, ábrelo sujetando ambos extremos de las cintas del abroche del cierre. Facilitarás la entrada del casco en la cabeza de esta forma.

2. El casco debe apretarte, pero no debe cortar la circulación ni debe ser doloroso. Si una vez puesto no te aprieta, entonces te queda grande. En ese caso, usa una talla inferior, aunque te resulte más difícil de colocar.

3. Debes de estar seguro de que no haya espacio libre entre tu nuca y el casco y que tus mejillas estén en contacto con las almohadillas laterales.

4. Con el casco puesto y sin mover la cabeza, agarra el casco por cada lateral y muévelo lateralmente y hacia arriba y abajo. Si lo mueves con facilidad, el casco es demasiado grande y debes elegir una talla más pequeña.

SISTEMA DE CIERRE

1. Una vez puesto el casco, aprieta el sistema de cierre. Debe cerrar lo máximo posible, pero sin causar dolor.

2. Una vez apretado, trata de quitarte el casco empujando hacia delante con tus manos desde la parte trasera. Si el casco se sale, es que el casco es demasiado grande o el sistema de cierre no está lo suficientemente apretado.

3. Repite la operación anterior, pero colocando tus manos en el frontal del casco y empujando hacia atrás. Si el casco se sale, es que el casco es demasiado grande o el sistema de cierre no está lo suficientemente apretado.

4. La cinta del sistema de cierre debe quedar pegada a tu barbilla una vez cerrado. Si no es así, debes ajustar su apriete correctamente.

ATENCIÓN

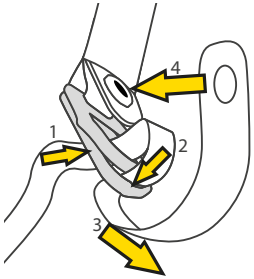
Debes llevar abrochado el casco en todo momento. Llevar el sistema de cierre flojo, suelto o sin abrochar puede hacer que el casco deje de cumplir su función de protección, provocando graves lesiones o la muerte en caso de impacto o accidente. Por favor, lleva siempre este casco bien atado con su sistema de cierre.
Nunca ajustes tu casco durante la conducción, debes hacerlo siempre en parado.

PARTES DEL CASCO

1. CALOTA EXTERIOR DE FIBRA DE VIDRIO
2. CALOTA INTERIOR EPS
3. PANTALLA
4. MECANISMO DE PANTALLA
5. ENTRADA DE AIRE CON REGULADOR
6. SALIDA DE AIRE
7. BLOQUEO DE SEGURIDAD DE PANTALLA

SISTEMA DE CIERRE

DOBLE D



Este dispone de sistema de cierre de doble anilla o doble D, deberás:

1. Pasa la cinta através de las anillas de ambos extremos.

2. Vuelve a pasar la cinta por el exterior de la segunda anilla y pasándola de nuevo por el interior de la primera anilla.

3. Tira de la cinta para un correcto ajuste.

4. Utiliza el clip del extremo de la cinta para evitar que quede suelto.

ATENCIÓN

Debes llevar abrochado el casco en todo momento. Llevar el sistema de cierre flojo, suelto o sin abrochar puede hacer que el casco deje de cumplir su función de protección, provocando graves lesiones o la muerte en caso de impacto o accidente.
Por favor, lleva siempre este casco bien atado con su sistema de cierre.
Nunca ajustes tu casco durante la conducción, debes hacerlo siempre en parado.

RECOMENDACIONES

NINGÚN CASCO PROTEGE SIEMPRE

Ningún casco puede protegerte ante todos los posibles accidentes o impactos, ya sean a alta o baja velocidad. Pero para obtener la máxima protección posible, el casco debe ir lo más ajustado posible a tu cabeza, atado correctamente por debajo de tu barbilla.
Si el casco te va grande, puede moverse al conducir tu motocicleta interfiriendo en la visión o salirse en caso de accidente, dejando de protegerte y pudiendo provocar una grave lesión o la muerte.
Para tu seguridad, este casco cumple o supera la norma ECE 22.05 aprobada. Las pruebas incluyen la atenuación de la energía, la resistencia a la penetración, la integridad estructural de la correa de la barbilla y los requisitos de etiquetado para los cascos de motocicleta de carretera.

TRAS UN IMPACTO

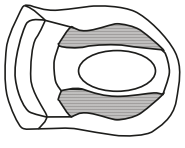
Tras un accidente o impacto, desecha este casco y sustitúyelo por uno nuevo.
Este casco ha sido diseñado para que en caso de accidente se distribuya la energía del impacto en el máximo área posible, minimizando los daños en tu cabeza.
Aunque no se aprecien daños exteriormente, los materiales de su interior han cumplido su función y han quedado compactados tras absorver la energía del impacto y este casco ya no tiene la capacidad de volver a absorverlo de nuevo.
En este caso, no te protegerá en caso de un nuevo accidente o impacto.

LIMPIEZA

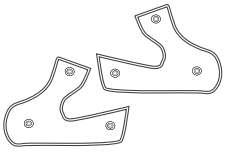
Nunca utilices agua caliente o agua con sal, gasolina, gasoil, limpiadores de cristales o disolvente de cualquier tipo para limpiar este casco. Aunque externamente no pueda apreciarse, este casco podría dañarse al utilizar sustancias corrosivas o químicas.
Un casco deteriodado por una mala limpieza, podría no protegerte en caso de impacto o accidente.
Para limpiar el casco correctamente, utiliza solo agua o bien mezcla algunas gotas de jabón neutro en medio litro de agua tibia. Utiliza un paño húmedo suave o de microfibras dentro de la mezcla jabonosa y limpia el casco y la pantalla suavemente incidiendo en las partes de lo necesiten. Seca con otro paño suave o papel absorvente.

LAVADO DEL INTERIOR

Aunque los interiores de tu casco tienen un tratamiento antibacteriano, son extraíbles y lavables cuando se necesite. Por favor, lávalos preferiblemente a mano y con agua fría, utilizando un jabón neutro y dejándolos secar al aire. No utilices secadora.
En caso de malos olores o suciedad, lava los interiores de la forma indicada.
No recomendamos el uso de limpiadores en spray o similares, podrían dañar el interior o bien no ser lo suficientemente efectivos.



Interior extraíble



Almohadillas laterales extraíbles

Lavado a mano

Agua fría

Secar al aire

TRATA BIEN TU CASCO

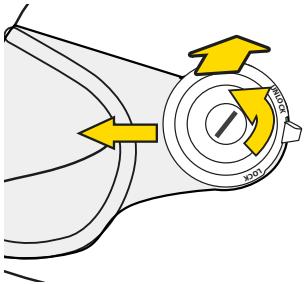
Utiliza correctamente este casco abrochado en tu cabeza. Cuando no lo uses llévalo y guárdalo siempre en su bolsa. No lo dejes directamente sobre el suelo ni lo cuelgues en cualquier sitio(clavo de una pared, retrovisor...).
No dejes tu casco directamente sobre el sol o cercano a fuentes de calor, como radiadores o el motor de tu motocicleta. No uses limpiadores o agentes químicos.
Evita golpear el casco o las caídas, guárdalo siempre en un lugar seco y seguro.
No dejes tu casco sobre tu moto o colgado del retrovisor, podría caer y quedar dañado.

MODIFICACIONES

Nunca hagas modificaciones a tu casco, incluyendo hacer agujeros o cortes ya sean en la calota, el interior o la pantalla del casco. Tampoco modifiques el sistema de cierre. Modificar el casco podría hacer que no cumpla su función correctamente en caso de accidente o impacto y provocar fuertes lesiones o la muerte.
Utiliza siempre recambios y accesorios 130R originales tanto para las pantallas, mecanismos, viseras, tornillos o para otras piezas.
Tampoco repintes o pongas adhesivos en tu casco, ya que la pintura o algunos tipos de adhesivos pueden debilitar o estropear los materiales de tu casco.

PANTALLA

Este casco contiene una pantalla transparente de policarbonato de alto impacto que te protegerá en caso de impacto o accidente. Mantenla siempre limpia sin afectar a la visión a través de la pantalla. Aunque cuenta con un tratamiento antirayamiento, has de evitar las rayadas. En caso de rayadas profundas que molesten la visión, cambia la pantalla por una nueva, ya que afectará a la conducción, especialmente por la noche.
Esta pantalla tiene un tratamiento antiempañamiento, pero en caso de empañarse no conduzcas tu motocicleta. Es muy peligroso conducir con la pantalla empañada.
Limpia la pantalla con agua o agua jabonosa, con un paño húmedo suave y ejerciendo movimientos laterales y suaves. Incide sobre la suciedad de ser necesario. Seca con un paño suave o papel absorvente. Nunca utilices adhesivos o sustancias químicas o limpiadores sobre la pantalla.



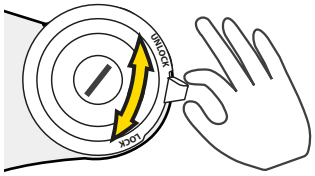
Para cambiar la pantalla:

1. Gire el tornillo con una moneda o un destornillador en sentido anti horario.
2. Sacar el tornillo.
3. Retirar el mecanismo.
4. Retirar la pantalla del mecanismo.

Para colocar la pantalla, repetir el proceso al revés.

BLOQUEO DE LA PANTALLA

El mecanismo de la pantalla de este casco tiene en su lado izquierdo un bloqueo de seguridad que impide que se abra accidentalmente.
Para bloquear, accionar el sistema a la posición LOCK y para desbloquear la pantalla, mover la palanca a la posición UNLOCK.



Activación / desactivación del bloqueo de la pantalla

PERCEPCIÓN EXTERIOR

Con el casco puesto, la percepción del sonido y ruido exterior se amortigua y cambia. Recuerda que el sonido del tráfico será diferente con el casco puesto, especialmente a alta velocidad. En todo caso, conduce siempre con la pantalla bajada y cerrada en tu casco.
El uso de altavoces internos o sistemas de intercomunicación afectará igualmente a la percepción exterior, tenlo en cuenta.

REVISA TU CASCO

Este casco 130R ha sido diseñado y fabricado para ofrecerte la máxima protección posible. Sin embargo, algunos materiales podrían verse afectados por el paso del tiempo. Se recomienda que cambies de casco cada 3-5 años.
En caso de que algún componente se haya deteriorado, reemplázalo o consigue uno nuevo.
En cada uso, revisa que el sistema de seguridad de apriete y que las almohadillas laterales y central te queden bien sujetas, así como la visibilidad sea correcta en todos los ángulos, tanto lateral como verticalmente.

GARANTÍA

Todos los cascos 130R disponen de una garantía mínima de 1 año desde la fecha de su compra, por defectos en sus materiales o en la fabricación, o por el periodo legal de garantía dependiendo del país de compra.
Esta garantía cubre tanto materiales como mano de obra. No cubre cascos que hayan sufrido un accidente, impacto o no hayan seguido el cuidado o mantenimiento indicado en este manual. Tampoco cubre el uso indebido, negligencia o si el producto ha sido manipulado.
Las pinturas o gráficos fluorescentes tampoco quedan cubiertos por esta garantía, ya que es posible que se decoloren con el paso del tiempo y/o por la exposición del casco a la intemperie o luz solar.
En caso de algún problema o duda, ponte en contacto con tu vendedor o con el servicio postventa de 130R adjuntando el ticket de compra en:

130R MOTORBIKE HELMETS

info@130rhelmets.com

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Nous vous remercions d'avoir choisi votre nouveau casque 130R. Veuillez lire les indications et instructions de ce Manuel Avant d'utiliser votre nouveau casque 130R.

Ce manuel d'utilisation contient des instructions d'utilisation et d'entretien qui vous permettront d'obtenir une protection maximale de votre casque 130R et sa bonne conservation.

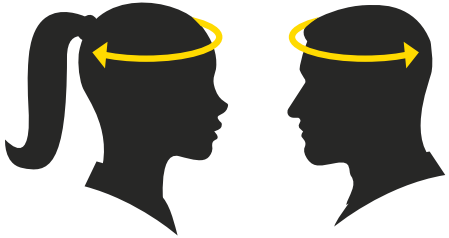
Dans tous nos casques, nous mettons à votre service la combinaison d'innovation et de technique acquise au cours de tant d'années dédiées au monde de la moto.

Tous les casques 130R sont conçus à Barcelone, une ville avec une longue tradition motocycliste, nos casques combinent la passion avec laquelle nous ressentons la moto.

Et bien sûr la sécurité du motard comme un drapeau. Parce que c'est toujours le premier. Aucun compromis.

TAILLES

Pour bien choisir votre taille, mesurez avec un mètre ruban (ou une corde que vous pourrez mesurer plus tard) le contour de votre tête à environ 2,5cm au-dessus de vos sourcils, pour obtenir le tour de tête maximum.



MINO

TAILLE	CIRCONFÉRENCE (CM)
XS	53 / 54
S	55 / 56
M	57 / 58
L	59 / 60
XL	61 / 62

CHOISISSEZ VOTRE TAILLE

AJUSTEMENT

1. Pour bien choisir votre taille, mesurez avec un mètre ruban (ou une corde que vous pourrez mesurer plus tard) le contour de votre tête à environ 2,5cm au-dessus de vos sourcils, pour obtenir le tour de tête maximum.

2. Choisissez le casque qui convient le mieux à la taille de votre tête. Si vous avez des doutes entre deux tailles, choisissez la plus petite des deux.

TESTEZ VOTRE CASQUE

1. Pour mettre le casque, ouvrez-le en tenant les deux extrémités des sangles à boucle. Vous faciliterez ainsi l'entrée du casque sur la tête.

2. Le casque doit être serré, mais ne doit pas couper la circulation ou être douloureux. Si une fois mis, il ne vous serre pas, alors il est trop grand pour vous. Dans ce cas, portez une taille plus petite, même si elle est plus difficile à mettre.

3. Vous devez vous assurer qu'il n'y a pas d'espace libre entre votre cou et le casque et que vos joues sont en contact avec les coussinets latéraux.

4. Avec le casque et sans bouger la tête, saisissez le casque de chaque côté et déplacez-le latéralement et de haut en bas. Si vous le déplacez facilement, le casque est trop grand et vous devriez choisir une taille plus petite.

SYSTÈME DE FERMETURE

1. Une fois le casque en place, resserrez le système de fermeture. Il doit fermer autant que possible, mais sans causer de douleur.

2. Une fois serré, essayez de retirer le casque en poussant vers l'avant avec vos mains par l'arrière. Si le casque se détache, le casque est trop grand ou le système de fermeture n'est pas assez serré.

3. Répétez l'opération précédente, mais en plaçant vos mains sur le devant du casque et en poussant vers l'arrière. Si le casque se détache, le casques est trop grand ou le système de fermeture n'est pas assez serré.

4. La sangle du système de fermeture doit coller à votre menton une fois fermée. Sinon, vous devez régler correctement son serrage.

ATTENTION

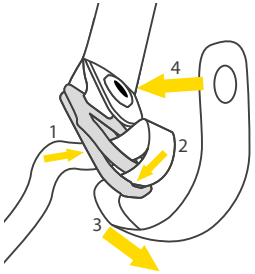
Vous devez porter votre casque en tout temps accroché. Le port du système de fermeture cassé, desserré ou non attaché peut amener le casque à cesser de remplir sa fonction de protection, provoquant des blessures graves voire mortelles en cas de choc ou d'accidente de fermeture. N'ajustez jamais votre casque en conduisant, vous devez toujours le faire en restant immobile.

PIÈCES DE CASQUE

1. CALOTTE EXTÉRIEURE EN FIBRE DE VERRE
2. CALOTTE INTÉRIEURE EN EPS
3. ÉCRAN
4. MÉCANISME DE L'ÉCRAN
5. ENTRÉE D'AIR AVEC RÉGULATEUR
6. SORTIE D'AIR
7. VERROUILLAGE SÉCURISÉ POUR L'ÉCRAN

SISTÈME DE FERMETURE

DOUBLE D



Si votre casque possède un système de fermeture à double anneau ou double D, vous devez :

1. Passez le ruban à travers les anneaux aux deux extrémités.

2. Repassez le ruban à travers l'extérieur du deuxième anneau et à l'intérieur du premier anneau.

3. Tirez sur la sangle pour un ajustement correct.

4. Utilisez le clip à l'extrémité du ruban pour l'empêcher de se détacher.

ATTENTION

Vous devez porter votre casque en tout temps accroché. Le port du système de fermeture cassé, desserré ou non attaché peut amener le casque à cesser de remplir sa fonction de protection, provoquant des blessures graves voire mortelles en cas de choc ou d'accidente de fermeture. N'ajustez jamais votre casque en conduisant, vous devez toujours le faire en restant immobile.

RECOMMANDATIONS

AUCUN CASQUE PROTÈGE TOUJOURS

Aucun casque ne peut vous protéger contre tous les accidents ou impacts possibles, que ce soit à haute ou basse vitesse. Mais pour obtenir la protection maximale possible, le casque doit être le plus près possible de votre tête, bien attaché sous votre menton. Si le casque est trop grand pour vous., il peut bouger lorsque vous conduisez votre moto, interférer avec votre vision ou se détacher en cas d'accident, cessant de vous protéger et peut causer des blessures graves ou la mort. Pour votre sécurité, ce casque respecte ou dépasse la norme approuvée ECE 22.05. Les tests incluent l'atténuation de l'énergie, la résistance à la pénétration, l'intégrité structurelle de la mentonnière et les exigences d'étiquetage pour les casques de moto de route.

APRÈS UN IMPACT

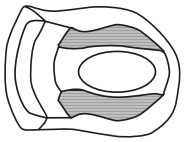
Après un accident ou un impact, jetez ce casque et remplacez-le par un nouveau. Ce casque a été conçu pour qu'en cas d'accident, l'énergie de l'impact soit répartie sur la plus grande surface possible, minimisant ainsi les dommages à la tête. Bien qu'aucun dommage extérieur ne soit visible, les matériaux à l'intérieur ont rempli leur fonction et ont été compactés après avoir absorbé l'énergie de l'impact et ce casque n'a plus la capacité de l'absorber à nouveau. Dans ce cas, il ne vous protégera pas en cas d'un choc, d'un nouvel accident ou d'un impact.

NETTOYAGE

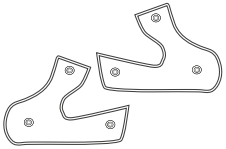
N'utilisez jamais d'eau chaude ou d'eau salée, d'essence, de diesel, de nettoyant pour vitres ou de solvant de quelque sorte que ce soit pour nettoyer ce casque. Bien qu'il ne soit pas visible de l'extérieur, ce casque pourrait être endommagé par l'utilisation de substances corrosives ou chimiques. Un casque endommagé par un mauvais nettoyage peut ne pas vous protéger en cas de choc ou d'accident. Pour bien nettoyer le casque, utilisez uniquement de l'eau ou mélangez quelques gouttes de savon neutre dans un demi-litre d'eau tiède. Utilisez un chiffon doux humide ou des micro-soutiens-gorge dans le mélange savonneux et nettoyez le casque et l'écran en frappant doucement les pièces nécessaires. Séchez avec un autre chiffon doux ou du papier absorbant.

LAVAGE INTÉRIEUR

Bien que les intérieurs de votre casque aient un traitement antibactérien, ils sont amovibles et lavables en cas de besoin. Veuillez les laver de préférence à la main et l'eau froide, en utilisant un savon neutre et en les laissant sécher à l'air libre. Ne pas utiliser de sèche-linge. En cas de mauvaises odeurs ou de saleté, laver l'intérieur comme indiqué. Nous déconseillons l'utilisation de nettoyants en aérosol ou similaires, ils pourraient endommager l'intérieur ou ne pas être assez efficaces.



Intérieur amovible



Mousses latérales amovibles

Lavage à la main

Eau froide

Sécher à l'air libre

BIEN TRAITEZ VOTRE CASQUE

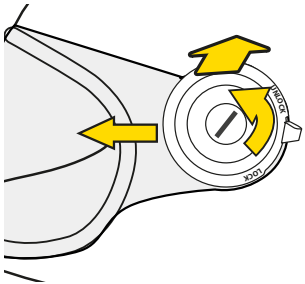
Utilisez correctement ce casque fixé sur votre tête. Lorsqu'il n'est pas utilisé, prenez-le et garde-le toujours dans son sac. Ne le laissez pas directement au sol ou ne l'accrochez pas n'importe où (clou dans un mir, rétroviseur…). Ne laissez pas votre casque directement au soleil ou à proximité de sources de chaleur, comme les radiateurs ou le moteur de votre moto. N'utilisez pas de nettoyants ou d'agents chimiques. Évitez de heurter le casque ou de tomber, rangez-le toujours dans un endroit sec et sûr. Ne laissez pas votre casque sur votre moto ou accroché au rétroviseur, il pourrait tomber et être endommagé.

MODIFICATIONS

N'apportez jamais de modifications à votre casque, y compris en faisant des trous ou des coupes dans la calotte, l'intérieur ou l'écran du casque. De plus, ne modifiez pas le système de fermeture. La modification du casque pourrait ne pas fonctionner correctement en cas d'accident ou de choc et provoquer des blessures graves ou mortelles. Utilisez toujours des pièces de rechange et accessoires d'origine 130R pour les écrans, les mécanismes, les visières, vis ou pour d'autres pièces. Ne pas repeindre ou mettre d'adhésifs sur votre casque, car la peinture ou certains types d'adhésifs peuvent affaiblir ou endommager les matériaux de votre casque.

ÉCRAN

Ce casque dispose d'un écran en polycarbonate transparent résistant aux chocs qui vous protégera en cas de choc ou accident. Garde-le toujours propre sans affecter la vue à travers l'écran. Bien qu'il dispose d'un traitement anti-rayures, il faut éviter les rayures. En cas de rayures profondes qui perturbent votre vision, remplacez l'écran par un neuf, car cela affectera la conduite, surtout la nuit. Cet écran a un traitement antibuée, mais en cas de bué ne conduisez pas votre moto. Conduire avec un écran embué est très dangereux. Nettoyez l'écran à l'eau ou à l'eau savonneuse, à l'aide d'un chiffon doux humide et en effectuant de légers mouvements latéraux. Tamponnez la saleté si nécessaire, essuyez avec un chiffon doux ou du papier absorbant. N'utilisez jamais d'adhésifs ou de substances chimiques ou de nettoyants sur l'écran.



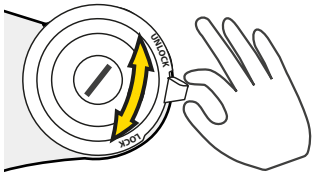
Pour changer l'écran:

1. Tournez la vis avec une pièce de monnaie ou un tournevis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Tirez la vis.
3. Retirez le mécanisme.
4. Retirez l'écran du mécanisme.

Pour remettre l'écran en place, répétez l'opération, mais à l'envers.

VERROUILLAGE D'ÉCRAN

Le mécanisme de la visière de ce casque a un verrou sur son côté gauche qui empêche l'ouverture accidentelle.
Pour verrouiller, déplacez le système en position LOCK et pour déverrouiller l'écran, déplacez le levier en position UNLOCK.



Activation/désactivation du verrouillage de l'écran

PERCEPTION EXTÉRIEURE

Avec un casque, la perception des bruits et bruits extérieurs est étouffée et modifiée. N'oubliez pas que le bruit de la circulation sera différent avec un casque, surtout à grande vitesse. Dans tous les cas, conduisez toujours avec l'écran abaissé et fermé sur votre casque ou, si vous n'en avez pas, des lunettes de protection. L'ouverture ou la fermeture des aérateurs du casque, si vous en avez, influencera également la perception du bruit extérieur du casque. De plus, si vous conduisez avec l'écran ouvert, l'utilisation de haut-parleurs internes ou de systèmes d'interphone
affectera également la perception extérieure, gardez cela à l'esprit.

VÉRIFIEZ VOTRE CASQUE

Ce casque 130R a été conçu et fabriqué pour vous offrir la protection maximale possible. Cependant, certains matériaux peuvent être affectés par le passage du temps. Il est recommandé de changer de casque tous les 3 à 5 ans. Dans le cas où un composant se serait détérioré, remplacez-le ou achetez-en un nouveau. A chaque utilisation, vérifiez que le système de sécurité est bien serré et que les patins latéraux et centraux sont bien fixés, ainsi que la visibilité est correcte sous tous les angles, à la fois latéralement ainsi que verticalement.

GARANTIE

Tous les casques 130R bénéficient d'une garantie minimale d'un an à compter de la date d'achat, pour les défauts matériels ou de fabrication, ou pour la période de garantie légale, selon le pays d'achat. Cette garantie couvre à la fois les matériaux et la main-d'œuvre. Elle ne couvre pas les casques ayant subi un accident, un choco u n'ayant pas suivi les soins ou l'entretien indiqués dans ce manuel.
Cette garantie ne couvre pas non plus les peintures ou les graphiques fluorescents, car ils peuvent se décolorer au fil du temps et/ou suite à l'exposition du casque aux intempéries ou au soleil.
Elle ne couvre pas non plus l'abus, la négligence ou si le produit a été altéré. En cas de problème ou de doute, contactez votre revendeur ou le service après-vente130R en présentant le ticket d'achat à:

130R MOTORBIKE HELMETS
info@130rhelmets.com

MANUALE UTENTE

Ti ringraziamo per aver scelto il tuo nuovo casco 130R. Per favore, leggi le indicazioni e le istruzioni in questo manuale prima di usare il tuo nuovo casco 130R.

Questo manuale utente contiene istruzioni sull'uso e cura che ti aiuteranno ad ottenere la massima protezione dal tuo casco e un corretto mantenimento.

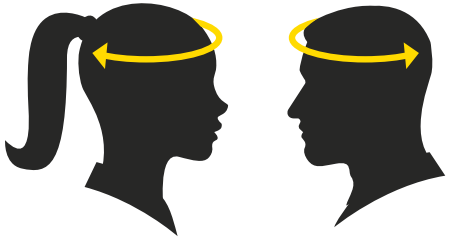
Su tutti i nostri caschi mettiamo al tuo servizio la combinazione d'innovazione e tecnica acquisita durante tanti anni dedicati al monto della motocicletta.

Tutti i caschi 130R sono disegnati e ideati a Barcellona, città di lunga tradizione motociclistica, i nostri caschi riuniscono la passione che sentiamo per la moto.

E, ovviamente, la sicurezza del motociclista come bandiera. Perché è sempre la prima cosa. Senza eccezioni.

TAGLIE

Per scegliere adeguatamente la tua taglia, misura con un metro (o una corda poi puoi misurare) la circonferenza della tua testa a 2,5cm sopra le sopracciglia, per ottenere la circonferenza massima della tua testa.



MINO

TAGLIA	CIRCONFERENZA (CM)
XS	53 / 54
S	55 / 56
M	57 / 58
L	59 / 60
XL	61 / 62

SCEGLI LA TUA TAGLIA

REGOLAZIONE

1. Per scegliere adeguatamente la tua taglia, misura con un metro (o una corda poi puoi misurare) la circonferenza della tua testa a 2,5cm sopra le sopracciglia, per ottenere la circonferenza massima della tua testa.

2. Scegli il casco che si adatta al meglio alla taglia della tua testa. Se hai dei dubbi tra due taglie, scegli la più piccola tra le due.

PROVA IL CASCO

1. Per metterti il casco, aprilo sostenendo entrambi gli estremi dei cinturini della fibbia della chiusura. Così aiuterai l'ingresso del casco nella tua testa.

2. Il casco deve stringerti, però non deve tagliare la circolazione ne deve essere doloroso. Se una volta indossato non ti stringe, allora è grande. In questo casco, usa una taglia inferiore, anche se risulta più difficile da mettere.

3. Devi essere sicuro del fatto che non rimanga spazio vuoto tra la nuca e il casco e che le tue guance siano in contatto con i cuscinetti laterali.

4. Con il casco indossato e senza muovere la testa, afferra il casco per entrambi i laterali e muovilo lateralmente e verso l'alto e il basso. Se lo muovi con facilità, il casco è troppo grande e devi scegliere una taglia più piccola.

SISTEMA DI CHIUSURA

1. Una volta indossato il casco, stringi il sistema di chiusura. Devi chiuderlo al massimo possibile, però senza causare dolore.

2. Una volta stretto, prova a toglierti il casco spingendo avanti con le mani dalla parte inferiore. Se il casco esce dalla testa, significa che il casco è troppo grande o il sistema di chiusura non è stretto sufficientemente.

3. Ripeti l'operazione anteriore, però mettendo le mani nella parta frontale del casco e spingendo all'indietro. Se il casco esce dalla testa, significa che il casco è troppo grande o il sistema di chiusura non è stretto sufficientemente.

4. Il cinturino del sistema di chiusura deve rimanere attaccato al mento una volta chiuso. Se non è il caso, devi stringerlo ulteriormente.

ATTENZIONE

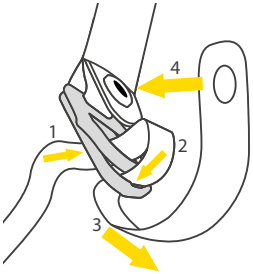
Devi indossare il casco allacciato in ogni momento. Indossarlo con il sistema di chiusura allentato o slacciato può compromettere il compimento delle funzioni di protezione del casco, provocando gravi lesioni o la morte in caso di impatto o incidente. Per favore, indossa sempre questo casco ben allacciato con il suo sistema di chiusura.
Non regolare mai il casco durante la guida, devi farlo sempre fermo.

PARTI DEL CASCO

1. CALOTTA ESTERNA IN FIBRA DI VETRO
2. CALOTTA INTERNA EPS
3. VISIERA
4. MECCANISMO DI VISIERA
5. INGRESSO ARIA CON REGOLATORE
6. USCITA ARIA
7. BLOCCO SICURO VISIERA

SISTEMA DI CHIUSURA

DOBLE D



Se il tuo casco dispone del sistema a doppio anello o doppio D, dovrai:

1. Passare il cinturino attraverso gli anelli di entrambi gli estremi.

2. Ripassa il cinturino nella parte esteriore del secondo anello e passala di nuovo all'interno del primo anello.

3. Tira del cinturino per una regolazione corretta.

4. Usa il clip dell'estremo del cinturino per evitare che rimanga sciolto.

ATTENZIONE

Devi indossare il casco allacciato in ogni momento. Indossarlo con il sistema di chiusura allentato o slacciato può compromettere il compimento delle funzioni di protezione del casco, provocando gravi lesioni o la morte in caso di impatto o incidente. Per favore, indossa sempre questo casco ben allacciato con il suo sistema di chiusura.
Non regolare mai il casco durante la guida, devi farlo sempre fermo.

RACCOMANDAZIONI

NESSUN CASCO PROTEGGE SEMPRE

Nessun casco può proteggerti contro tutti i possibili incidenti o impatti, che siano ad alta o a bassa velocità. Però per ottenere la massima protezione possibile, il casco deve essere il più stretto possibile alla tua testa, allacciando correttamente sotto il mento.
Se il casco è grande, può muoversi durante la guida della tua motocicletta infastidendo la tua visione o togliersi in caso di incidente, non proteggendoti e potendo provocare gravi lesioni o, incluso, la morte.
Per la tua sicurezza, questo casco compie o supera la norma ECE 22.05 approvata.
Le prove includono l'attenuazione dell'energia, la resistenza alla penetrazione, l'integrità strutturale del cinturino del mento e i requisiti richiesti richiesti per i casco da motocicletta da strada.

DOPO UN IMPATTO

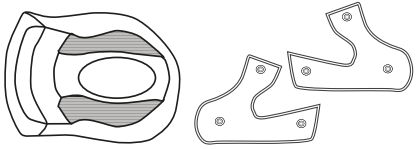
Dopo un incidente o un impatto, butta questo casco e sostituiscilo con uno nuovo. Questo casco è stato disegnato in modo tale che in caso di un incidente l'energia dell'impatto venga distribuita nella maggior area possibile, minimizzando i danni sulla testa. Anche se non si vedono danni esterni, i materiali al suo interno hanno compiuto con la loro funzione e si sono compattati dopo aver assorbito l'energia dell'impatto, questo casco non ha la capacità di poter riassorbire in un nuovo impatto. In questo caso, non ti proteggerà in caso di un nuovo incidente o impatto.

PULIZIA

Non usare mai acqua calda o acqua con sale, benzina, gasolio, detergenti per vetri o dissolvente per qualunque tipo di pulizia di questo casco. Anche se esternamente non si veda, questo casco potrebbe essere danneggiato usando sostanze corrosive o chimiche. Un casco deteriorato per una incorretta pulizia, potrebbe non proteggerti in caso di impatto o incidente. Per pulire il casco correttamente, usa solo acqua o mescola un paio di gocce di sapone neutro con mezzo litro d'acqua tiepida. Usa un panno umido e morbido o in microfilbra e pulisci il casco e, la visiera con mano morbida e strofinando le parti di cui ne ha bisogno. Asciuga con un panno morbido o carta da cucina.

LAVAGGIO INTERNO

Anche se gli interni del tuo casco hanno un trattamento antibatterico, sono estraibili e lavabili, quando ce ne bisogno. Per favore, lavali preferibilmente a mano o con acqua fredda, usando un sapone neutro e lasciandoli seccare all'aria aperta. Non usare l'asciugatrice. Nel caso di cattivi odori o sporco, lava gli interni nella forma indicata. Non raccomandiamo l'uso di detergenti in spray o simili, potrebbero danneggiare l'interno o non essere effettivi.



Corona interna estraibile

Cuscinetti laterali estraibili

Lavaggio a mano

Acqua fredda

Asciugare all'aria aperta

TRATTA BENE IL TUO CASCO

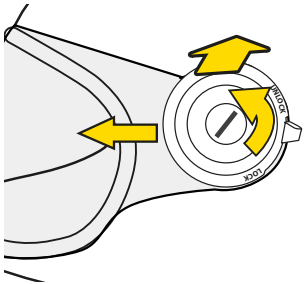
Usa correttamente questo casco allacciato alla testa. Quando non lo stai usando portalo sempre nella sua borsa. Non lasciarlo direttamente in terra e non appenderlo in qualunque posto (chiodo nel muro, retrovisore...). Non lasciare il tuo casco direttamente al sole o vicino ad una fonte di calore, come un calorifero o il motore della tua motocicletta. Non usare detergenti o agenti chimici. Evita colpire il casco o che cada, mettilo sempre in un posto secco e al sicuro. Non lasciare il tuo casco sulla tua moto o appeso al retrovisore, potrebbe cadere e danneggiarsi.

MODIFICHE

Non fare mai modifiche al tuo casco, incluso realizzare forature o tagli nella calotta, all'interno o alla visiera del casco. Non modificare il sistema di chiusura.
Modificare il casco potrebbe non compiere con la sua funzione correttamente in caso di incidente o impatto e provocare gravi lesioni o la morte.
Usa sempre ricambi e accessori 130R originali sia per la visiera, meccanismi, viti o altri pezzi.
Non riverniciare o mettere adesivi al tuo casco, dato che la vernice o alcuni tipi di adesivi possono indebolire o rompere i materiali del tuo casco.

VISIERA

Questo casco ha una una visiera trasparente in policarbonato ad alto impatto che ti proteggerà in caso di impatto o incidente. Mantienila sempre pulita senza disturbare la visione attraverso la visiera. Anche se conta con un trattamento antigraffio, devi evitare gli sfregamenti. In caso di graffi profondi che disturbano la visione, sostituisci la visiera per una nuova, dato che influirà sulla guida, soprattutto di notte. Questa visiera ha un trattamento antiappannamento, però in caso si appanni non guidare la tua motocicletta. È molto pericoloso guidare con la visiera appannata. Pulisci la visiera con acqua e sapone, con uno straccio morbido umido e fai movimenti laterali e morbidi. Non usare mai adesivi o sostanze chimiche o detergenti sulla visiera.



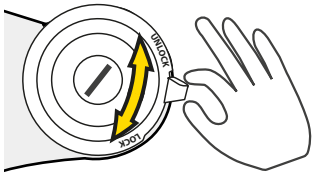
Per cambiare la visiera:

1. Ruotare la vite con una moneta o un cacciavite in senso antiorario.
2. Tirare la vite.
3. Rimuovere il meccanismo.
4. Rimuovere lo schermo dal meccanismo.

Per posizionare la visiera, ripetere il processo al contrario.

BLOCCO VISIERA

Il meccanismo della visiera di questo casco ha un lucchetto sul lato sinistro che ne impedisce l'apertura accidentale.
Per bloccare, portare il sistema in posizione LOCK e per sbloccare il schermo, spostare la leva in posizione UNLOCK.



Attivazione/disattivazione blocco visiera

PERCEZIONE ESTERNA

Con il casco indossato, la percezione del suono e del rumore esterno si attenua e cambia. Ricorda che il suono del traffico sarà diverso con il casco indossato, specialmente ad alta velocità. In ogni caso, guida sempre con lo schermo abbassato e chiuso sul tuo casco.
L'uso di altoparlanti interni o sistemi di interfono influenzerà anche la percezione esterna, tienilo a mente.

CONTROLLA IL TUO CASCO

Questo casco 130R è stato disegnato e realizzato per offrirti la massima protezione possibile. Nonostante, alcuni materiali potrebbero subire l'effetto del tempo. Si raccomanda di cambiare il casco ogni 3-5 anni. In caso che qualche componente si sia deteriorato, sostituiscilo o cambialo per uno nuovo.
Ad ogni uso, controlla il sistema di sicurezza di chiusura e che i cuscinetti laterali e centrali rimangano ben attaccati e, la visibilità laterale e verticale sia la corretta.

GARANZIE

Tutti i caschi 130R hanno una garanzia minima di 1 anno dalla data di acquisto, per difetti nei materiali o nella fabbricazione, o per il periodo legale di garanzia a seconda del paese di acquisto.
Questa garanzia copre sia i materiali che la manodopera. Non copre i caschi che hanno subito un incidente, impatto o non hanno seguito la cura o la manutenzione indicata in questo manuale. Né copre l'uso improprio, negligenza o se il prodotto è stato manomesso. Anche le vernici o le grafiche fluorescenti non sono coperte da questa garanzia, poiché potrebbero scolorirsi nel tempo e/o a causa dell'esposizione del casco alle intemperie o alla luce solare.
In caso di problemi o dubbi, contatta il tuo venditore o il servizio post-vendita 130R allegando lo scontrino di acquisto a:

130R MOTORBIKE HELMETS
info@130rhelmets.com

HANDBUCH

Wir danken dir dass du deinen neuen Helm 130 R gewählt hast. Bitte lese die Angaben und Anweisungen dieses Handbuches bevor du deinen neuen Helm 130R in Gebrauch nimmst.

Dieses Handbuch beinhaltet Anweisungen zum Gebrauch und Pflege die dir helfen werden den grössten Schutz deines Helmes 130R zu erhalten und ihn korrekt zu pflegen.

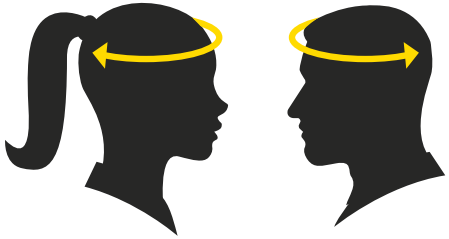
In all unseren Helmen bieten wir dir die Kombination der Erneuerung und Technik die wir in den vielen Jahren gesammelt haben die wir uns der Welt des Motorrades gewidmet haben.

Alle Helme 130R sind in Barcelona entworfen und geplant worden, einer Stadt mit langer Motorradtradition, unsere Helme beinhalten die Leidenschaft die wir für das Motorrad empfinden.

Und natürlich die Sicherheit des Motorradfahrers als Fahne. Denn dies ist immer das Erste. Ohne Zugeständnisse.

GRÖSSEN

Um deine Grösse richtig auswählen zu können, messe mit einem Messband (oder einem Seil was du später ausmessen kannst) den Umfang deines Kopfes etwas 2,5cm über den Augenbrauen, um den richtigen Höchstumfang deines Kopfes zu erhalten.



MINO

GRÖSSE	UMFANG (CM)
XS	53 / 54
S	55 / 56
M	57 / 58
L	59 / 60
XL	61 / 62

WÄHLE DEINE GRÖSSE

ANPASSUNG

1. Um deine Grösse richtig wählen zu können, messe mit einem Messband (oder einem Seil was du später ausmessen kannst) den Umfang deines Kopfes etwas 2,5cm über den Augenbrauen, um den richtigen Höchstumfang deines Kopfes zu erhalten.

2. Wähle den Helm der sich am besten der Grösse deines Kopfes anpasst. Wenn du Zweifel hast zwischen zwei Grössen, wähle die Kleinere der beiden.

PROBIERE DEN HELMAN

1. Um den Helm aufzusetzen, öffne ihn indem du beide Enden des Zuschnallbandes des Verschlusses festhältst. Auf diese Weise erleichterst du es um den Helm auf dem Kopf aufzusetzten.

2. Der Helm soll festsitzen, aber weder die Durchblutung abtrennen noch schmerzhaft sein. Wenn der Helm nicht drückt, dann ist er zu gross. In diesem Fall benutze eine Grösse kleiner, auch wenn es schwieriger ist ihn anzuziehen.

3. Du musst sicher gehen, dass zwischen dem Nacken und dem Helm kein Platz frei ist und dass deine Wangen in Kontakt sind mit den seitlichen Polstern.

4. Mit dem aufgesetztem Helm und ohne den Kopf zu bewegen, fasse den Helm auf jeder Seite an und bewege ihn seitlich und von oben nach unten. Wenn er einfach zu bewegen ist, ist der Helm zu gross und du musst eine keinere Grösse wählen.

VERSCHLUSSSYSTEM

1. Mit aufgesetzem Helm ziehe das Verschlusssystem an. Es muss so fest wie möglich angezogen sein, aber ohne Schmerzen zu verursachen.

2. Sobald es festgezogen ist, versuche den Helm abzunehmen, indem du mit den Händen von der hinteren Seite nach vorne drückst. Wenn der Helm abgeht, ist er zu gross oder das Verschlusssystem ist nicht richtig zugezogen.

3. Wiederhole die vorangegangene Vorgangsweise, aber drücke mit den Händen von vorne nach hinten. Wenn der Helm abgeht ist er zu gross oder das Verschlusssystem ist nicht richtig zugezogen.

4. Der Gurt des Verschlusssystemes sobald dieses geschlossen ist, muss dicht an deinem Kinn sitzen. Ist dies nicht der Fall musst du den Verschluss korrekt anpassen.

ACHTUNG

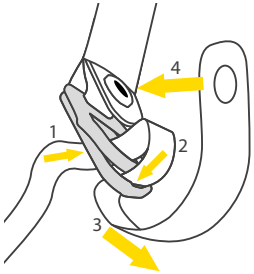
Du musst den Helm immer zugeschnallt tragen. Ist der Verschluss locker, lose oder nicht geschlossen, hat der Helm nicht mehr die Funktion des Schutzes, und kann schwere Verletzungen oder den Tod verursachen im Falle eines Zusammenstosses oder Unfalles. Bitte trage den Helm immer korrekt geschlossen. Passe den Helm niemas während der Fahrt an, du musst dies immer in Halteposition tun.

TEILE DES HELMS

1. AUSSENSCHALE AUS GLASFASER
2. INNENSCHALE EPS
3. VISIER
4. VISIERMECHANISMUS
5. IN LÜFTUNGSVENTIL MIT REGLER
6. OUT LÜFTUNGSVENTIL
7. SICHERE VERRIEGELUNG FÜR DEN BILDSCHIRM

VERSCHLUSSSYSTEM

DOPPEL D



Wenn dein Helm über ein Verschlusssystem mit doppeltem Ring oder Doppel D verfügt, musst du:

1. den Gurt durch die Ringe an beiden Enden ziehen.

2. den Gurt erneut durch den äusseren Teil des zweiten Ring ziehen und dann erneut durch das Innere des ersten Ringes.

3. Ziehe den Gurt an bis er korrekt angepasst ist.

4. Gebrauche den Clip am Ende des Gurtes um zu vermeiden dass er locker bleibt.

ACHTUNG

Du musst den Helm immer zugeschnallt tragen. Ist der Verschluss locker, lose oder nicht geschlossen, hat der Helm nicht mehr die Funktion des Schutzes, und kann schwere Verletzungen oder den Tod verursachen im Falle eines Zusammenstosses oder Unfalles. Bitte trage den Helm immer korrekt geschlossen. Passe den Helm niemas während der Fahrt an, du musst dies immer in Halteposition tun.

EMPFEHLUNGEN

KEIN HELM SCHÜTZT IMMER

Kein Helm kann dich vor jeglichen Unfällen oder Zusammenstössen schützen ,seien es bei hoher oder niedriger Geschwindigkeit. Aber um den höchstmöglichen Schutz zu erhalten, muss der Helm dem Kopf möglichst fest angepasst und korrekt unter dem Kinn geschlossen sein. Wenn der Helm zu gross ist, kann er sich während der Fahrt bewegen und somit die Sicht behindern oder der Helm kann bei einem Unfall abgehen, und dich somit nicht mehr schützen und eine schwere Verletztung oder den Tod verursachen. Für deine Sicherheit erfüllt oder übertrifft dieser Helm die genehmigte Norm ECE 22.05. Die Tests beinhalten die Milderung der Widerstandsenergie des Aufpralls, die strukturelle Integrität des Kinngurtes und die Bedingungen der Beschriftung für die Roadmotorradhelme.

NACH EINEM ZUSAMMENSTOSS

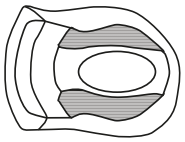
Nach einem Unfall oder Aufprall, werfe diesen Helm weg und ersetzte ihn durch einen neuen. Dieser Helm wurde entworfen damit er im Falle eines Unfalles die Aufprallenergie soweit wie möglich verteilt ,und somit den Schaden für deinen Kopf verringert. Auch wenn äusserlich keine Beschädigung zu bemerken ist ,haben die Materialien in seinem Inneren ihre Funktion erfüllt und wurden nach der Aufprallenergie zusammengepresst und dieser Helm hat nicht mehr die Möglichkeit diese Energie erneut zu absorbieren. In diesem Fall würde er dich bei einem neuen Unfall oder Aufprall nicht mehr schützen.

REINIGUNG

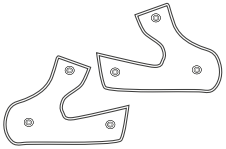
Gebrauche niemals heisses Wasser oder Wasser mit Salz, Benzin, Dieselöl, Glasreiniger oder jegliche Art von Lösungsmitteln um deinen Helm zu reinigen. Auch wenn dies von aussen nicht erkennbar ist, kann dieser Helm beschädigt werden durch den Gebrauch von chemischen oder ätzenden Substanzen. Ein durch falsche Reinigung beschädigter Helm könnte dich im Falle eines Aufpralles oder Unfalles nicht schützen. Um deinen Helm korrekt zu reinigen, gebrauche einfach Wasser oder mische einige Tropfen neutraler Seife in ein halbes Liter lauwarmes Wasser. Gebrauche ein weiches feuchtes Tuch oder aus Mikrofiber in der Seifenlauge und reinige den Helm und das Visier vorsichtig vor allem in den Teilen die es brauchen. Trockne den Helm mit einem anderen weichen Tuch oder absorbierendem Papier.

REINIGUNG DES INNEREN

Auch wenn das Innere deines Helm eine antibakterielle Behandlung hat, ist es herausnehmbar und kann wenn notwendig gewaschen werden. Wasche es bitte vorzugsweise mit der Hand und mit kaltem Wasser mit einer neutralen Seife und lass es an der Luft trocknen. Gebrauche nicht den Trockner. Im Falle von schlechtem Geruch oder Schmutz, wasche das Innere in der angegebenen Art. Wir empfehlen keinen Reinigungsspray oder ähnliches zu gebrauchen, diese können das Innere beschädigen oder nicht effektiv genug sein.



Herausnehmbare innere Schale



Abnehmbare seitliche Pads

Handwäsche

Kaltes Wasser

An der Luft trocknen

BEHANDELE DEINEN HELM RICHTIG

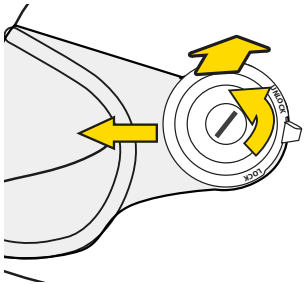
Gebrauche diesen Helm korrekt auf deinem Kopf befestigt. Wenn du ihn nicht gebrauchst trage und bewahre ihn immer in seiner Tasche auf. Lege ihn nicht direkt auf den Boden oder hänge ihn irgendwo auf (an einem Nagel an der Wand, an dem Rückspiegel...). Lass deinen Helm nicht auf der Erde oder in der Nähe einer Wärmequelle, wie einem Heizkörper oder dem Motor deines Motorrades. Gebrauche keine Reinigungsmittel oder chemische Lösungen. Vermeide deinen Helm anzuschlagen oder fallen zu lassen, bewahre ihn immer an einem trockenen und sicheren Ort auf. Lasse den Helm nicht auf deinem Motorrad liegen oder an dem Rückspiegel hängen, er könnte fallen und beschädigt werden.

VERÄNDERUNGEN

Mache niemals Veränderungen an deinem Helm, einschliesslich Löcher oder Einschnitte, weder im äusseren noch inneren Teil des Helm oder dem Visier des Helmes. Verändere auch nicht das Verschlusssystem. Eine Veränderung am Helm könnte zur Folge haben dass seine Funktion nicht korrekt ausgeführt werden kann und im Falle eines Unfalles oder Aufpralls schwere Verletzungen oder den Tod herbeiführen könnte. Gebrauche i mmer originale 130R Ersatzteile und Zusatzteile für das Visier, Mechanismus, Blenden, Schrauben oder andere Teile. Male den Helm nicht an oder gebrauche Aufkleber, denn die Farbe oder jegliche Art von Kleber können die Materialien deines Helm schwächen oder beschädigen.

VISIER

Dieser Helm verfügt über ein transparent Visier aus Polycarbonat das dich im Falle eines Aufpralles oder Unfalles schützen wird. Halte diese immer sauber um die Sicht durch die Blende nicht zu behindern. Obwohl das Visier eine Kratzfestbehandlung hat, musst du Kratzer vermeiden. Im Falle von tiefen Kratzern die die Sicht behindern, tausche das Visier gegen ein neues aus, da sonst die Fahrweise beeinträchtigt wird, vor allem bei Nacht. Dieses Visier hat ebenfalls eine Anti-Beschlag Behandlung, sollte es aber beschlagen so fahre dein Motorrad nicht. Es ist sehr gefährlich mit einem beschlagenem Visier zu fahren. Reinige das Visier mit Wasser oder Seifenlauge, mit einem weichen Tuch und mit vorsichtigen seitlichen Bewegungen. Wenn notwendig behandele Schmutzstellen besonders intensiv. Trockene mit einem weichen Tuch oder absorbierendem Papier. Gebrauche niemals Kleber oder chemische Substanzen oder Reinigungsmittel auf dem Visier.



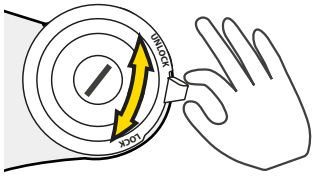
So verstellst du den Schirm:

1. Drehen Sie die Schraube mit einer Münze oder einem Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie die Schraube.
3. Entfernen Sie den Mechanismus.
4. Entfernen Sie den Bildschirm vom Mechanismus.

Um den Schirm zu positionieren, wiederhole den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge.

BILDSCHIRMSPERRE

Der Visiermechanismus dieses Helms hat auf der linken Seite eine Verriegelung die ein versehentliches Öffnen verhindert.
Zum Verriegeln das System in die Position LOCK bringen und zum Entriegeln die Bildschirm, bewegen Sie den Hebel in die Position UNLOCK.



Aktivierung / Deaktivierung der Bildschirmsperre

ÄUSSERE WAHRNEHMUNG

Wenn du den Helm aufhast, wird die Wahrnehmung der Geräusche und des Lärmes weniger und anders. Denk dran dass der Lärm des Verkehrs mit aufgesetzem Helm anders ist, vor allem bei höherer Geschwindigkeit. Auf alle Fälle fahre immer mit dem herabgesetztem geschlossenem Visier, oder wenn du dies nicht hast mit der Schutzbrille. Die Öffnung oder Schliessung der Belüftung des Helms, sollte diese vorhanden sein, beeinflussen ebenfalls die Wahrnehmung der äusseren Geräusche, auch wenn du mit offenem Visier fährst. Der Gebrauch von inneren Lautsprechern oder Interkommunikationssystemen beeinflussen ebenfalls die äussere Wahrnehmung, beachte dies.

ÜBERPFÜFE DEINEN HELM

Dieser Helm 130R wurde entworfen und hergestellt um dir den grösst möglichsten Schutz zu bieten. Allerdings, können einige Materialien mit der Zeit beeinträchtigt werden. Es empfiehlt sich deinen Helm alle 3-5 Jahre zu wechseln. Sollte irgendein Bestandteil beschädigt sein, ersetze es oder erhalte ein neues. Bei jedem Gebrauch überprüfe dass das Sicherheitssystem fest sitzt und die seitlichen und zentralen Polster gut festhalten, die Sicht in alle Winkel korrekt ist, sowohl seitlich als auch vertikal.

GARANTIEN

Alle 130R-Helme haben eine Garantie von mindestens 1 Jahr ab Kaufdatum auf Material- oder Herstellungsfehler oder für die gesetzliche Garantiezeit abhängig vom Land des Kaufs. Diese Garantie gilt sowohl für Materialien als auch für die Verarbeitung. Sie deckt keine Helme ab, die einen Unfall, einen Aufprall erlitten haben oder die nicht wie in diesem Handbuch beschrieben gepflegt oder gewartet wurden. Sie erstreckt sich auch nicht auf Missbrauch oder Fahrlässigkeit oder wenn das Produkt manipuliert wurde. Fluoreszierende Farben oder Grafiken fallen ebenfalls nicht unter diese Garantie, da sie sich im Laufe der Zeit und/oder durch Einwirkung von Witterungseinflüssen oder Sonnenlicht auf den Helm verfärben können.
Bei Problemen oder Fragen wende dich bitte an deinen Verkäufer oder an den Kundendienst von 130R, indem du den Kaufbeleg beifügst unter:

130R MOTORBIKE HELMETS
info@130rhelmets.com

MANUAL DE USUÁRIO

Agradecemos-lhe por ter escolhido o seu novo capacete 130R. Por favor, leia as indicações e instruções neste manual antes de usar o seu novo capacete 130R.

Este manual do usuário contém instruções de uso e cuidados que o ajudarão a conseguir a máxima proteção do seu capacete 130R e sua correta manutenção.

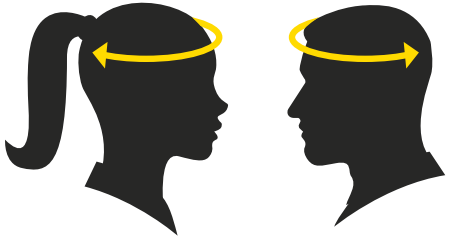
Em todos os nossos capacetes colocamos ao seu serviço a combinação de inovação e técnica adquirida ao longo de tantos anos dedicados ao mundo das motocicletas.

Todos os capacetes 130R são desenhados e concebidos em Barcelona, uma cidade com uma longa tradição no motociclismo, os nossos capacetes reúnem a paixão com que sentimos a mota.

E claroa segurança do motoqueiro como bandeira. Porque é sempre o primeiro.
Sem compromissos.

TAMANHOS

Para escolher o seu tamanho corretamente, meça com uma fita métrica (ou uma corda que você possa medir depois) o contorno da cabeça cerca de 2,5cm acima das sobrancelhas, para obter a circunferência máxima da cabeça.



MINO

TAMANHO	CIRCUNFERÊNCIA (CM)
XS	53 / 54
S	55 / 56
M	57 / 58
L	59 / 60
XL	61 / 62

ESCOLHA SEU TAMANHO

AJUSTE

1. Para escolher o seu tamanho corretamente, meça com uma fita métrica (ou uma corda que você possa medir depois) o contorno da cabeça cerca de 2,5cm acima das sobrancelhas, para obter a circunferência máxima da cabeça.

2. Escolha o capacete que melhor se adapte ao tamanho da sua cabeça. Se você tiver dúvidas entre dois tamanhos, escolha o menor dos dois.

TESTE SEU CAPACETE

1. Para colocar o capacete, abra-o segurando ambas as pontas das tiras das fivelas. Você facilitará a entrada do capacete na cabeça desta forma.

2. O capacete deve ser apertado, mas não deve interromper a circulação ou ser doloroso. Se uma vez colocado, ele não aperta, então ele é grande demais para você. Nesse caso, use um tamanho inferior, mesmo que seja mais difícil de colocar.

3. Certifique-se de que não há espaço libre entre o pescoço e o capacete e que as bochechas estão em contato com as almofadas laterais.

4. Com o capacete colocado e sem mover a cabeça, segure o capacete de cada lado e mova-o para os lados e para cima e para baixo. Se você movê-lo facilmente, o capacete é muito grande e você deve escolher um tamanho menor.

SISTEMA DE FECHO

1. Assim que o capacete estiver colocado, aperte o sistema de fecho. Deve fechar o máximo possível, mas sem causar dor.

2. Depois de apertado, tente remover o capacete empurrando-o para frente com as mãos por trás. Se o capacete sair, o capacete é muito grande ou o sistema de fecho não está apertado o suficiente.

3. Repita a operação anterior, mas colocando as mãos na frente do capacete e empurrando para trás. Se o capacete saor, o capacete é muito grande ou o sistema de fecho não está apertado o suficiente.

4. A tira do sistema de fecho deve ficar colada ao queixo depois de fechada, caso contrário, deve ajustar o aperto corretamente.

ATENÇÃO

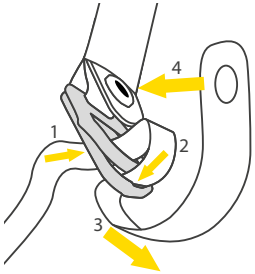
Você deve usar seu capacete o tempo todo. Usar o sistema de fecho partido, solto ou não apertado pode fazer com que o capacete deixe de cumprir a sua função protetora, causando ferimentos graves ou morte em caso de impacto ou acidente. Por favor, use sempre este capacete bem amarrado com o sistema de fecho. Nunca ajuste o capacete durante a condução, deve fazê-lo sempre parado.

PARTES DO CAPACETE

1. CALOTA EXTERNA EN FIBRA DE VIDRO
2. EPS DO REVESTIMENTO INTERIOR
3. VISEIRA
4. MECANISMO DE VISEIRA
5. ENTRADA DE AR COM REGULADOR
6. SAÍDA DE AR
7. BLOQUEIO DE SEGURANÇA VISEIRA

SISTEMA DE FECHAMENTO

DUPLO D



Se o seu capacete tiver um sistema de fecho de duplo anel ou duplo D, você deve:

1. Passe a fita pelos anéis em ambas as extremidades.
2. Passe a fita de volta pela parte externa do segundo anel e de volta pela parte interna do primeiro anel.
3. Puxe a alça para um ajuste correto.
4. Use o clipe no final da fita para evitar que se solte.

ATENÇÃO

Você deve usar seu capacete o tempo todo. Usar o sistema de fecho partido, solto ou não apertado pode fazer com que o capacete deixe de cumprir a sua função protetora, causando ferimentos graves ou morte em caso de impacto ou acidente. Por favor, use sempre este capacete bem amarrado com o sistema de fecho. Nunca ajuste o capacete durante a condução, deve fazê-lo sempre parado.

RECOMENDAÇÕES

NENHUM CAPACETE SEMPRE PROTEGE

Nenhum capacete pode protegê-lo contra todos os possíveis acidentes ou impactos, seja em alta ou Baixa velocidade. Mas para obter a máxima proteção possível, o capacete deve ser o mais apertado possível na sua cabeça, devidamente amarrado abaixo do seu queixo. Se o capacete for muito grande para você, ele pode se mover ao andar de mota e intervir na visão ou sair em caso de acidente, deixando de protegê-lo e podendo causar ferimentos graves ou morte. Para sua segurança, este capacete atende ou supera a norma aprovada ECE 22.05. Os testes incluem atenuação de energía, resistencia à penetração, integridade estrutural da cinta de queixo e requisitos de rotulagem para capacetes para motocicletas de estrada.

APÓS UM IMPACTO

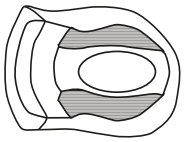
Após um acidente ou impacto, descarte este capacete e substitua-o por um novo. Este capacete foi projetado de forma que em caso de acidente a energía do impacto seja distribuída na área máxima possível, minimizando danos à sua cabeça. Embora nenhum dano externo seja visível, os materiais internos cumpriram sua função e foram compactados após absorber a energía do impacto e este capacete não tem mais a capacidade de absorvê-la novamente. Neste caso, não o protegerá no caso de um novo choque, acidente ou impacto.

LIMPEZA

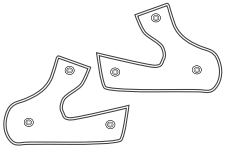
Nunca use água quente ou salgada, gasolina, diesel, limpador de vidros ou solvente de qualquer tipo para limpar este capacete. Embora externamente não possa ser visto, este capacete pode ser danificado pelo uso de substâncias corrorivas ou químicas. Um capacete danificado por limpeza inadequada pode não protegê-lo em caso de impacto ou acidente. Para limpar o capacete adequadamente, use apenas água ou misture algumas gotas de sabão neutro em meio litro de água morna. Use um pano úmido macio ou micro-bras na mistura de sabão e limpe o capacete e e a tela afetando suavemente as partes que forem necessárias. Seque com outro pano macio ou papel absorvente.

LAVAGEM DE INTERIORES

Embora o interior do seu capacete tenha um tratamento antibacteriano, eles são removíveis e laváveis quando necessário. Lave-os preferencialmente à mão e em água fria, usando um sabonete neutro e deixando-os secar ao ar. Não use a secadora. Em caso de odores ruins ou sujeira, lave os interiores conforme indicado. Não recomendamos o uso de limpadores em spray ou similares, eles podem danificar o interior ou não serem eficazes o suficiente.



Interior extraível



Almofadas laterais removíveis

Lavagem manual

Água fria

Secar ao ar livre

TRATE BEM SEU CAPACETE

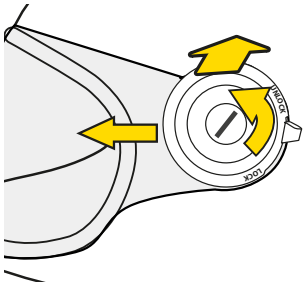
Use corretamente este capacete preso na cabeça. Quando não estiver em uso, leve-o e mantenha-o smepre na bolsa. Não o deixe diretamente no chão nem pendure em qualquer lugar (prego na parede, espelho retrovisor...). Não deixe seu capacete diretamente ao sol ou próximo a fontes de calor, como radiadores ou o motor da sua mota. Não utilize productos de limpeza ou agentes químicos. Evite bater ou deixar cair o capacete, guarde-o sempre em local seco e seguro. Não deixe o capacete na mota ou pendurado no espelho retrovisor, pois pode cair e ser danificado.

MODIFICAÇÕES

Nunca faça nenhuma modificação no seu capacete, incluido furos ou cortes na calota, no interior ou no écrã do capacete. Além disso, não modifique o sistema de fecho. Modificar o capacete pode fazer com que ele não desempenhe sua função corretamente em caso de acidente ou impacto e causar ferimentos graves ou morte. Sempre use peças sobressalentes e acessórios originais 130R, para écrãs, mecanismos e visores.
Não repintar ou colocar adesivos no capacete, pois a tinta ou alguns tipos de adesivo podem enfraquecer ou danificar os materiais do capacete.

VISEIRA

Este capacete contém una viseira de policarbonato transparente de alto impacto que o protegerá em caso de impacto ou acidente. Mantenha-o sempre limpo sem afetar a visualização da viseira. Embora tenha um tratamento anti-riscos, deve-se evitar os riscos. Em caso de arranhões profundos que atrapalhem a visão,troque a viseira por uma nova, pois isso prejudicará a direção, principalmente à noite. Esta viseira tem tratamento antiembaçante, mas em caso de embaçamento não dirija sua mota. É muito perigoso dirigir com a viseira embaçada. Limpe a viseira com água ou sabão, usando um pano macio úmido e fazendo movimentos laterais suaves. Se necessário, enxugue a sujeira e seque com um pano macio ou papel absorvente. Nunca use adesivos, substâncias químicas ou produtos de limpeza no écrã.



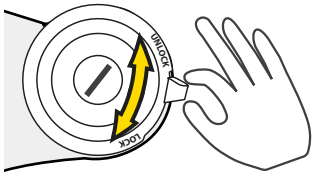
Para trocar a viseira:

1. Gire o parafuso com uma moeda ou chave de fenda no sentido anti-horário.
2. Puxe o parafuso.
3. Remova o mecanismo.
4. Remova a viseira do mecanismo.

Para fixar a viseira, repita o processo ao contrário.

BLOQUEIO DE VISEIRA

O mecanismo da viseira deste capacete tem uma trava no lado esquerdo que impede a abertura acidental.
Para travar, mova o sistema para a posição LOCK e para destravar a viseira, mova a alavanca para a posição UNLOCK.



Ativação/desativação do bloqueio viseira

PERCEPÇÃO EXTERNA

Com o capacete posto, a perceção do som e do ruído exterior é abafada e alterada. Lembre-se de que o som do tráfego será diferente com o capacete posto, especialmente a alta velocidade. Em qualquer caso, conduza sempre com o visor baixado e fechado no capacete.
O uso de altifalantes interiores ou sistemas de intercomunicação também afetará a perceção exterior, tenha isso em consideração.

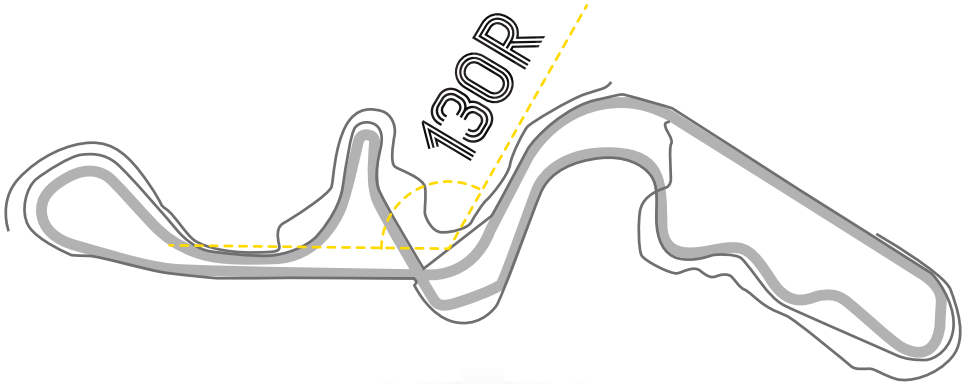
VERIFIQUE SEU CAPACETE

Este capacete 130R foi projetado e fabricado para oferecer-lhe a máxima proteção possível. No entando, alguns materiais podem ser afetados com o passar do tempo. Recomenda-se que você troque seu capacete a cada 3-5 anos. Caso algum componente esteja deteriorado, substitua-o ou adquira um novo. A cada uso, verifique se o sistema de segurança está apertado e se as almofadas laterais e centrais estão bem fixadas, bem como se a visibilidade está correta em todos os ângulos, ambas lateralmente bem como verticalmente.

GARANTIA

Todos os capacetes 130R têm uma garantia mínima de 1 ano a partir da data de compra, para defeitos nos seus materiais ou fabrico, ou pelo período de garantia legal, dependendo do país de compra.
Esta garantia cobre materiais e mão de obra. Não abrange capacetes que sofreram acidente, impacto ou não seguiram os cuidados ou manutenção indicados neste manual. Também não abrange o uso indevido, negligência ou se o produto foi adulterado. Tintas ou gráficos fluorescentes também não são cobertos por esta garantia, pois podem ficar descoloridos ao longo do tempo e/ou devido à exposição do capacete ao clima ou à luz solar.
Em caso de qualquer problema ou dúvida, contacte o seu vendedor ou o serviço pós-venda do 130R anexando o recibo de compra em:

130R MOTORBIKE HELMETS
info@130rhelmets.com



ECE 22.05

130R
MOTORBIKE HELMETS

SCAN ME

www.130rhelmets.com

C/Valencia, 511-515 · 08030 Barcelona (Spain)